

## 1 Sicherheitshinweise • Safety instructions • Consignes de sécurité:

D

- Öffnen Sie nie die Gehäuse! Durch unbefugtes Öffnen der Gehäuse erlischt der Garantieanspruch.
- Reparaturen dürfen ausschließlich vom Personal des Herstellers durchgeführt werden!
- Lassen Sie keine Flüssigkeit in das Innere der Gehäuse eindringen!
- Überprüfen Sie zuerst, ob Kabel oder Gehäuse beschädigt sind. Wenn dies der Fall sein sollte, nehmen Sie die Funkeinheit nicht in Betrieb, sondern tauschen Sie sie bei Ihrem Händler um.
- Stellen Sie sicher dass Kinder, auch während Ihrer Abwesenheit, nicht mit der Funk-Fernbedienung spielen!
- Funksignale können Wände und Decken durchdringen! Benutzen Sie die Fernbedienung nur im gleichen Raum, in dem auch das verstellbare Bett steht!

UK

- Never open the housings! Unauthorised opening of the housings will invalidate the warranty.
- Repairs must be carried out only by the manufacturer!
- Do not allow any liquids to get into the housings!
- First check that cable and housings are not damaged. If this is the case, do not use the radio remote control unit, but take it back to your dealer for replacement.
- Please ensure that children don't play with the radio remote control unit also during your absence!
- Radio signals can penetrate walls and ceilings! Use the remote control only in the same room, in which also the adjustable bed is located!

F

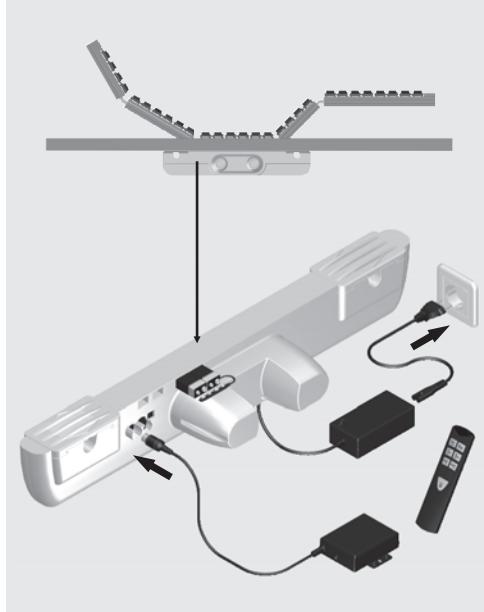
- N'ouvrez jamais le boîtier ! En cas d'ouverture du boîtier la garantie devient caduque.
- Les réparations doivent exclusivement être faites par le personnel du fabricant !
- Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du boîtier !
- Vérifier d'abord que le câble et le boîtier sont en bon état. Dans le cas contraire, veuillez ne pas utiliser l'unité radiofréquence et faites la échanger par votre revendeur.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'unité radiofréquence, même en votre absence !
- Les fréquences radio peuvent traverser murs et plafonds ! Veuillez utiliser l'émetteur exclusivement dans la pièce où se trouve le lit réglable.

## 2 Inbetriebnahme • Setting Up • Mise en service:

### 2.1 Batterien • Batteries • Batteries



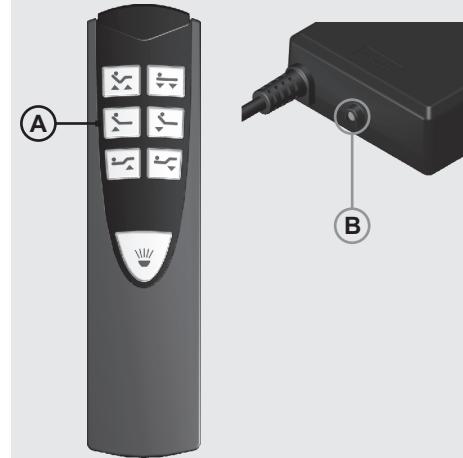
### 2.2 Anschluß - Connecting - Raccordement



- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach des Funk-Handsenders ein (2.1).  
*Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der Batterien!*
- Schließen sie den Empfänger am Verstellantrieb an (2.2).
- Stecken Sie den Netzstecker des Verstellantriebs in die Steckdose (2.2).
- Führen Sie die jetzt Teach-in Prozedur durch (2.3). Drücken Sie hierzu ca. 3 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten (A) und (B).
- Die Funk-Einheit ist jetzt betriebsbereit

- Insert the battery into the compartment of the Radio transmitter (2.1).  
*Ensure correct polarity of the batteries!*
- Connect the receiver to the bed adjustment motor (2.2).
- Connect the mains plug of the adjustment motor to the mains power socket (2.2)
- Carry out teach-in procedure (2.3). Therefore press buttons (A) and (B) together for approx. 3 seconds.
- Now the radio remote control unit is ready for use

### 2.3 Teach-In Prozedur • Teach-in procedure Procédure d'initialisation

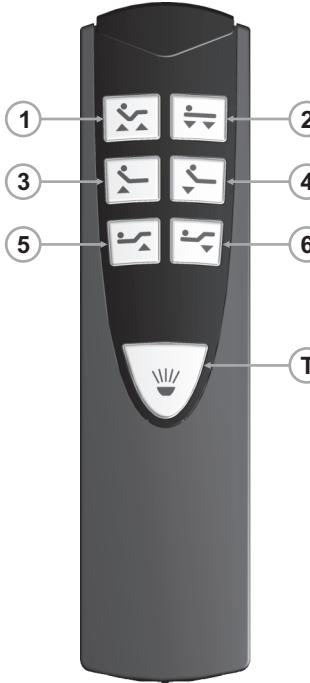


- Beide Tasten für ca. 3 Sekunden drücken
  - Press both keys for approx.. 3 seconds
  - Pressez ces deux touches pendant env. 3 secondes
- 
- Mettre les piles dans le compartiment batteries de l'émetteur radio (2.1).  
**Faites attention à la bonne polarité des piles !**
  - Connectez le récepteur au moteur d'orientation (2.2).
  - Branchez l'alimentation du moteur sur la prise secteur (2.2).
  - Procédez à l'appairage comme indiqué au point (2.3). Pressez simultanément les touches (A) et (B) pendant env. 3 secondes.
  - L'unité radiofréquence est prête à fonctionner.



### 3 Bedienung • Operation • Betjening:

Funk-Handsender • Radio Transmitter  
Emetteur radio



D

- 1 Rücken- und Beinmotor gleichzeitig hoch
- 2 Rücken- und Beinmotor gleichzeitig runter
- 3 Rückenmotor hoch
- 4 Rückenmotor runter
- 5 Beinmotor hoch
- 6 Beinmotor runter
- 7 Anschlußstecker zum Motor
- 8 Taste für Teach-in Modus
- 9 Taste für Notabsenkung
- T Taste für Taschenlampen-Funktion

#### Bedienen der Bettverstellung

Verwenden Sie die Tasten 1 - 6. So lange Sie eine Taste drücken, wird der entsprechende Antrieb verfahren.

#### Hinweise zum Betrieb der Funk-Fernbedienungsseinheit RFU/CDL-B7-RB01-2D

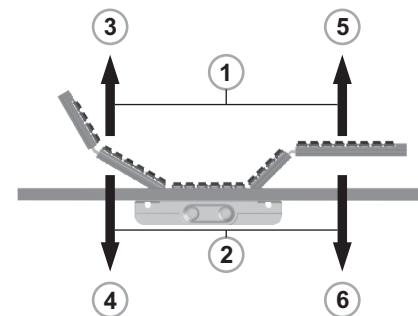
Beachten Sie dabei bitte, daß die Reichweite des Senders von den jeweiligen örtlichen Bedingungen beeinflußt wird.

Anderer mit Funk betriebene Geräte können den Betrieb der Funk-Fernbedienungsseinheit beeinträchtigen. Hierzu gehören beispielsweise Mobilfunk-Sendemasten, Mobilfunk-Telefone und Funk-Bestellsysteme in Restaurants.

Um einen guten Empfang zu gewährleisten, montieren Sie den Empfänger nicht direkt auf eine Metallplatte! Halten Sie zu metallischen Gegenständen einen Mindestabstand von ca. 3-4 Zentimetern ein.

Diese Funk-Fernbedienung darf nur innerhalb der Europäischen Union bzw. innerhalb des Geltungsbereiches der EN 300220 (Funk SRD 868MHz) verwendet werden!

Änderung der Informationen in diesem Dokument ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.



UK

- 1 Back and legmotor up together
- 2 Back and legmotor down together
- 3 Back motor up
- 4 Back motor down
- 5 Leg motor up
- 6 Leg motor down
- 7 Plug to the bed adjustment motor
- 8 Button for teach-in mode
- 9 Button for emergency lowering
- T Button for torch function

#### Bed adjustment

Please use the buttons 1 - 6. As long as one of these buttons is pressed, the bed adjustment motor works.

#### Notes for operating the radio remote control unit RFU/CDL-B7-RB01-2D

Please note that the range of the transmitter is affected by the local conditions.

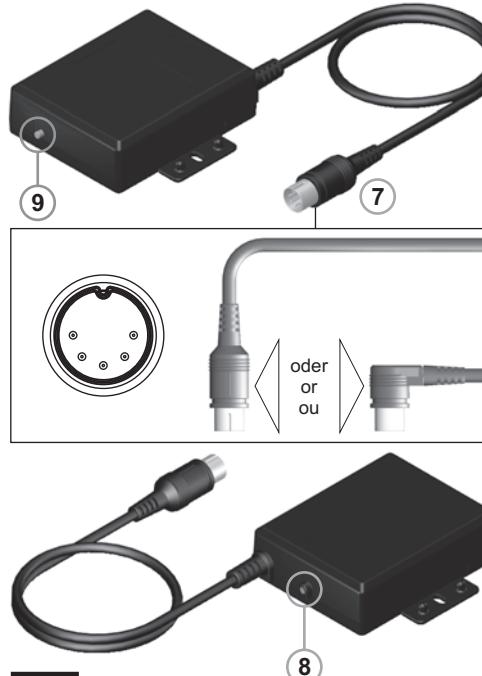
Other radio operated devices can impair the operation of the radio remote control unit. These devices are for e.g. radio masts, mobile telephones and radio controlled order systems for restaurants.

In order to ensure good reception, don't install the receiver directly onto a metal plate! Keep a minimum distance of approx. 3-4 centimeters from metallic objects.

The radio remote control may be used only within the European Union and within the scope of EN 300220 (radio 868MHz SRD)!

Information in this document is subject to change without notice.

Empfänger • Receiver • Récepteur



### 4 Garantie • Warranty • Garantie:

D

Die Firma VIBRADORM gewährt auf die Funk-Einheit eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Von der Garantie ausgeschlossen sind Ausfälle, die durch eine unsachgemäße Behandlung hervorgerufen wurden. Die Garantie erlischt sofort, wenn die Gehäuse von jemand anderem als von einem Mitarbeiter des Herstellers geöffnet werden.

UK

VIBRADORM gives a 24 month warranty for the radio remote control unit from the date of purchase. This warranty excludes malfunction through misuse. The opening of the receiver or transmitter (other than for battery replacement) by any person other than a qualified VIBRADORM employee will invalidate the warranty.

F

La société VIBRADORM accorde une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat sur cette unité radiofréquence. Les déteriorations provoquées par un usage inadéquat, sont exclues de la garantie. La garantie expire immédiatement, dès lors que le boîtier a été ouvert par une personne autre qu'un collaborateur du fabricant.

### 5 Techn. Daten • Tech. data Données techniques:

#### Handsender • Transmitter • Emetteur:

Spannungsversorgung / Supply voltage /	
Tension d'alimentation .....	4,5VDC
Batterien / Batteries /	
Batteries .....	3x 1,5V AAA; MICRO; LR03
Sendefrequenz / Transmitting frequency /	
Fréquence .....	869,85MHz

#### Empfänger • Receiver • Récepteur:

Spannungsversorgung / Supply voltage /	
Tension d'alimentation .....	18 - 30VDC
Stromaufnahme / Current consupption /	
Puissance absorbée standby .....	700µA

